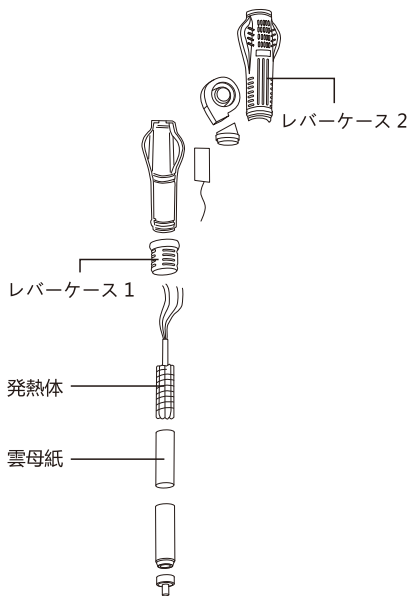


インストール使用説明

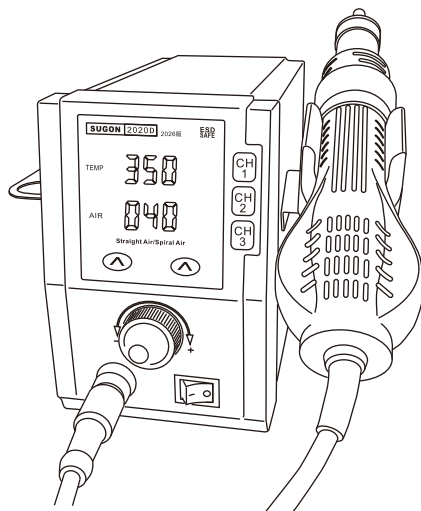
パイプの固定穴の内であればならない。

ハンドル分解図



无刷风机柔和风 SMD热风拆焊台

SMD Hot Air Rework Station with
Brushless Blower and Gentle Wind



SUGON-2020D
使用说明书

目录

CONTENTS

简体中文版

P02 - P07

THE ENGLISH VERSION

P08 - P14

FRANÇAIS

P15 - P22

ESPAÑOL

P23 - P30

РУССКИЙ ЯЗЫК

P31 - P37

日本語

P38 - P43

感谢您购买SUGON产品

Thank you for buying SUGON products



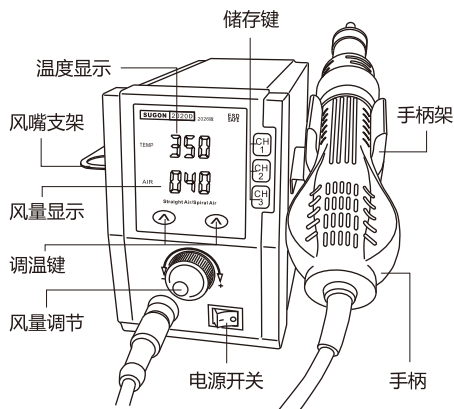
电源接通时,风阻温度处于高温状态。

鉴于滥用可能导致灼伤或火患,请严格遵守以下事项:

- 请避免本风枪的滥用,应按照操作说明使用。
- 切勿触及风阻附近的金属部分。
- 切勿在易燃物体附近使用风枪。
- 通知工场其他人士,风阻极易灼伤,可能引起危险事故。休息时或完工后应关掉电源。
- 更换部件或装置风阻时,应关掉电源,并待风阻冷却至室温。

为避免损坏风枪,及保持作业环境之安全,应遵守下列事项:

- 本品使用额定电压和频率。(请参照机器背面的标签)
- 本品损坏时严禁使用,特别是电源线损坏时。
- 本产品使用三线接地插头,必须插入三孔接地插座内。不要更改插头或使用未接地三头适配器而使接地不良。如需加长电线,请使用接地的三线电源线。
- 切勿擅自改动风枪。
- 更换部件时,应采用原厂原件。
- 切勿弄湿风枪,手湿时不能使用和拆开风枪,也不能拉扯电源线。
- 使用风枪时,不可作任何可能伤害身体或损坏物体的妄动。
- 儿童不知道电器产品的危险,因此本品应在儿童不易接触或有成人监督的场所使用和存放。



显示对照表

S-E	无发热芯或发热芯损坏
SPE	蜂鸣器指示
---	待机状态
C-C	摄氏度状态
F-F	华氏度状态

产品主要参数

功率: 700W

电源: AC220V 50HZ/60HZ AC110V 50HZ/60HZ

温度范围: 100°C-500°C 212°F-932°F

风量档位: 1-160级

最大风量: 47L/MIN(MAX)

A. 连接

△ 注意：进行连接和断开手柄时，切记要关掉电源，以免损坏控制电路板

1. 将手柄装置连接风枪插座。
2. 装置所需风咀(尽量使用大口径喷嘴)。
3. 将拆焊台摆放好，手柄搁置在手柄架上。
4. 连接好电源。
5. 打开电源开关，显示窗口显示“---”此时拆焊台为待机状态。

B. 温度设定及存储

● 升温：

直接按一次“▲”键，则设定温度上升 1°C，温度参数显示窗口显示设定温度；若按住“▲”键不放至少一秒钟，则设定温度快速上升，直到所需设定温度时释放“▲”键。

● 降温：

直接按一次“▼”键，则设定温度下降 1°C，温度参数显示窗口显示设定温度；若按住“▼”键不放至少一秒钟，则设定温度快速下降，直到所需设定温度时释放“▼”键。

● 存储：

参数值设定完成后，在“CH1”“CH2”“CH3”中选择所需设置通道。长按“CH1”则将修改后的数据保存在“CH1”通道。同理，长按“CH2”或“CH3”则将数据保存在“CH2”或“CH3”通道。

● 调出：

当需要调出记忆数据时，只需按一下（少于 1 秒）“CH1”，即可调出保存数据，同理按一下“CH2”或“CH3”即可调出记忆的数据。

C. 风嘴支架使用

本机配备了 2 个旋风风嘴和 3 个直风风嘴，使用不同的风嘴，工作效果也不一样，旋风风嘴用做易损元件的拆焊、直风风嘴用做需要快速拆焊的元件。

1. 安装：将所选择的风嘴放置在风嘴支架上，对准出风口，然后向下轻轻用力将风嘴压入，确定风嘴已经压紧后，才可以使用。

2. 拆卸：拆卸风嘴时，将手柄移至风嘴支架处，向右滑入卡槽然后向上轻轻用力，拔出即可。

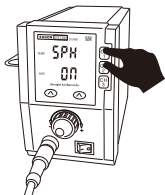
D. 摄氏度和华氏度温度转换

使用状态下同时按住“▲”键与“▼”键，即可切换摄氏度或华氏度。显示“C - C”摄氏度℃ “F - F”华氏度°F



E. 蜂鸣器设定

在开机状态下同时按住 CH1 键与“CH2”键，即可关闭或启用蜂鸣器响声。温度显示位置显示“SPH”风量显示位置显示启用“On”或关闭“OFF”

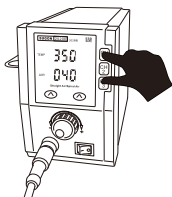


F. 校准温度

每当更换发热元件，都要重新校准温度。此款机器采用数字温度校准方式，修正值为按键输入，调整简单、快捷。

1. 设定机器温度为 350°C，待温度稳定，将测温仪的探头放置于距风咀。3~5mm 处，待温度测试仪显示稳定时，记下读数。
2. 同时按住“CH1”键与“CH3”键，直到显示 350 闪烁，机器进入温度校准模式。

按温度设定键“▲▼”输入测试仪的读数。输入后，按“CH2”退出校准模式，几秒后显示当前实际温度。此时校准完毕。



G. 拆焊台使用须知

1. 热风拆焊台出风口及周边可能有极高温度，应小心谨慎，谨防烫伤。
2. 加热手柄必须放置在手柄架上，决不能放置工作

台面或其它地方。

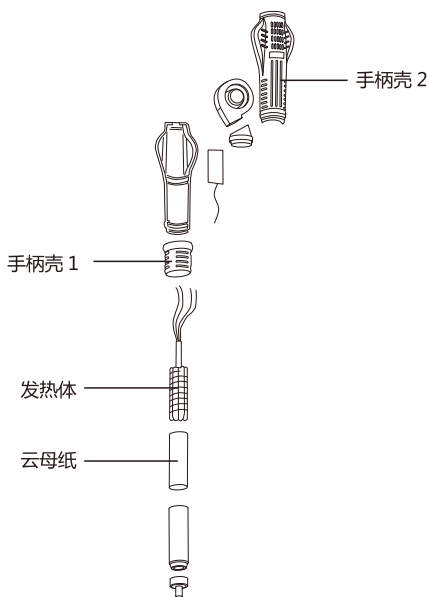
3. 请保持出风口畅通，不能有阻塞物。
4. 工作完毕，必须把加热手柄放置在手柄架上，让机器自动冷却至 100°C 以下（进入待机状态）才能关闭电源开关。
5. 使用时出风口与物体之间距离最少是 3 毫米，以出风口计算。
6. 根据工作要求，选用合适的风阻，不同的风阻，温度可能略有差别。

H. 更换发热体

1. 更换发热体应在其冷却至室温方可进行更换。
2. 如图，松开手柄上的两只固定螺丝。
3. 旋出手柄壳 1，再将手柄壳 2 取出。
4. 轻轻移出发机，取出固定接线板的螺丝。
5. 将接线板反过来，从接线板上拆开发热体的连接线，注意其连接位置。
6. 从钢管中取出发热体与包住发热体的云母纸，注意不要弄断钢管上的接地线。
7. 用云母纸包好新发热体，将其插入钢管中，注意发热体要安装到位。
8. 按照原先的位置连接发热体的各连接线。
9. 按拆开时的相反顺序装好手柄。

△ 注意：

1. 更换发热体时，小心不要损坏钢管上的接地线。
2. 更换时注意风机的连接线，不要损坏。
3. 回装手柄壳 1 时，手柄壳上的固定柱要在钢管的固定孔内。



When the power is switched on, the nozzle temperature is in high temperature state.

As misuse may cause burns or fire, please strictly observe the following:

- Please avoid misuse of the air gun and use the equipment according to the instructions.
- Do not touch the metal parts near the nozzle.
- Do not use air guns near flammable objects.
- Inform the rest of the workshop that the wind chutes are highly inflammable and may cause a dangerous accident. Turn off the power during breaks or after work.
- When replacing a component or device, turn off the power and allow the nozzle to cool to room temperature.

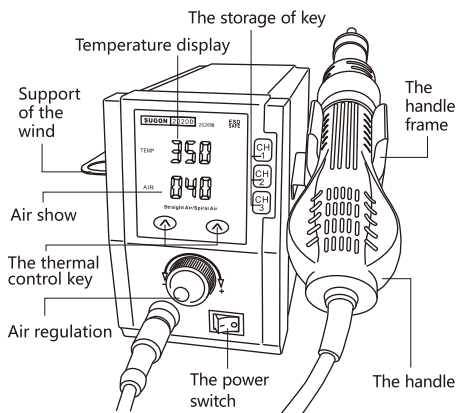
To avoid damage to air guns and keep the working environment safe, the following shall be observed:

- Rated voltage and frequency. (Refer to the label on the back of the machine)
- Do not use this product when damaged, especially when the power cord is damaged.
- The product USES a three-wire grounding plug, which must be inserted into a three-hole grounding socket. Do not make a bad grounding by changing the plug or using an ungrounded three-headed adapter. For extended wires, use a grounded three-wire power cord.
- Do not alter the air gun without authorization.
- When replacing the parts, the original parts shall be used.
- Do not damp the air gun. Do not use and disassemble the air gun when hands are

Attention

- wet, and do not pull the power cord.
- When using an air gun, do not make any rash action that may injure the body or damage objects.
- Children do not know the dangers of electrical products, so this product should be used and stored in places that are not easily accessible to children or under adult supervision.

Functional specifications



Display comparison table

S-E	No heating core or heating core damage
SPE	Buzzer indication
---	standby
C-C	Celsius state
F-F	Fahrenheit

Main product parameters

Power: 700W

Power supply: AC220 V50HZ/60HZ AC110V 50HZ/60HZ

Temperature range: 100°C-500°C 212°F-932°F

Air volume level: 1-160levels

Maximum air volume: 47L/MIN (MAX)

Installation instructions

A. the connection

▲ Note: When connecting and disconnecting the handle, be sure to turn off the power to avoid damaging the control circuit board

1. Connect the handle device to the air gun socket.
2. Air nozzles required by the device (use large caliber nozzle as far as possible).
3. Put the welding table in place and put the handle on the handle rack.
4. Connect the power.
5. Turn on the power switch and the display window displays "--". At this time, the welding table is in standby state.

B. Temperature setting and storage

• Warming:

Directly press the "▲" button once, then the set temperature rises by 1°C, and the temperature parameter display window displays the set temperature; If you hold the "▲" button for at least a second, Then set the temperature to rise rapidly until the required setting temperature release "▲" button.

• Cool:

Press ▼ button once, set temperature drop by 1°C, temperature parameter display window

Installation instructions

shows set temperature; If you can hold "▼" for at least a second, Set the temperature to drop quickly until you need to set the temperature release the "▼" button.

• Storage:

After setting the parameter value, select the required setting channel in "CH1", "CH2" and "CH3". Long press "CH1" to save the modified data on the "CH1" channel. Similarly, long pressing "CH2" or "CH3" saves the data on the "CH2" or CH3 "channels.

• Bring up the:

When the memory data needs to be called out, just press "CH1" (less than 1 second) to call out the saved data. Similarly, press "CH2" or "CH3" to call out the memory data.

C. Use of air nozzle bracket

The machine is equipped with 2 cyclone nozzle and 3 straight nozzle, using different nozzle, the working effect is different, the cyclone nozzle is used as the disassembly welding of fragile element, the straight nozzle is used as the component that needs quick disassembly.

1. Installation: Place the selected air nozzle on the air nozzle bracket, point at the air outlet, and gently press the air nozzle downward to make sure that the air nozzle has been compressed before use.

2. Removal: When removing the nozzle, move the handle to the holder of the nozzle, slide it into the card slot to the right, and then gently pull it out.

D. Temperature conversion between Celsius and Fahrenheit

While in use, press and hold "▲"Key and "▼" key, you can switch Degrees Fahrenheit or Fahrenheit.

It says "C-C" Celsius "F-F"



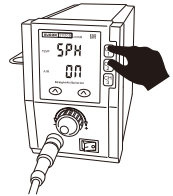
Installation instructions

degrees Fahrenheit

E. Setting of buzzer

Press and hold "CH1" and "CH2" at the same time in the boot state to turn off or enable the buzzer.

Temperature display position display "SPH" Air volume display position display Enable "On" or close "OFF"



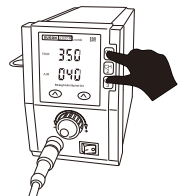
F. Calibration temperature

Recalibrate the temperature whenever the heating element is replaced. This machine adopts digital temperature calibration mode, the correction value is input by the key, the adjustment is simple and fast.

1. Set the machine temperature at 350°C. When the temperature is stable, place the probe of the thermometer away from the air nozzle. 3~5mm, when the temperature tester shows stability, write down the reading value.

2. Simultaneously press and hold "CH1" and "CH3" until 350 flashes and the machine enters the temperature calibration mode.

3. Press the temperature setting key "▲▼" to input the reading value of the tester. After input, press "CH2" to exit the calibration mode and display the current actual temperature in a few seconds. The calibration is complete.



G. Instructions for the use of welding table

1. The outlet and surrounding area of hot air welding table may have extremely high tempera-

ture. Caution should be taken to prevent scald.

2. The heating handle must be placed on the handle rack and must not be placed on the working table or anywhere else.

3. Please keep the air outlet clear and free of obstructions.

4. After the work is finished, the heating handle must be placed on the handle rack, and the machine should be cooled to below 100°C automatically (into standby state) before the power switch can be turned off.

5. When in use, the distance between the air outlet and the object should be at least 3mm, calculated as the air outlet.

6. According to the requirements of the work, choose the appropriate nozzle, different nozzle temperature may be slightly different.

H. Replacement of heating element

1. Replacement heating elements should be cooled to room temperature before replacement.

2. As shown, loosen the two fixing screws on the handle.

3. Unscrew handle housing 1, then remove handle housing 2.

4. Gently remove the fan and remove the screws that hold the wiring board.

5. Turn the terminal block over and disconnect the connecting wires of the heating element from the terminal block, paying attention to the connection position.

6. Take out the heating element and the mica paper covering the heating element from the steel tube, taking care not to break the grounding wire on the steel tube.

7. Wrap the new heating element with mica paper and insert it into the steel tube.

8. Connect the connecting wires of the heating element in their original positions.

9. Assemble the handles in the reverse order of disassembly.

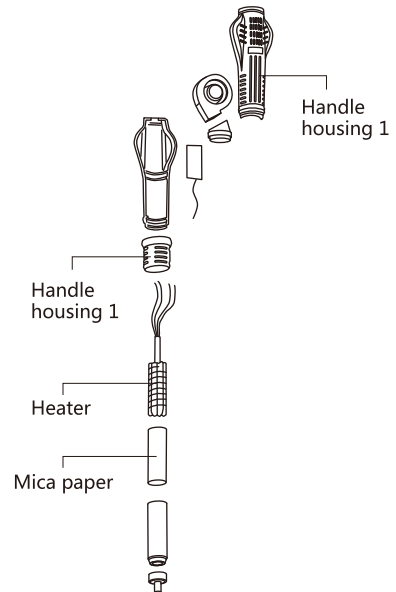
△ Note:

1. When replacing the heating element, be careful not to damage the grounding wire on the steel tube.

2. Pay attention to the connection line of the fan when replacing, and do not damage it.

3. When the handle shell is reassembled, the fixed column on the handle shell shall be in the fixed hole of the steel tube.

Handle breakdown





La température de la tige est élevée lorsque le courant est branché.

Etant donné que l'abus peut causer des brûlures ou des inflammations, il convient de respecter strictement les règles suivantes:

- Il convient d'éviter toute utilisation abusive de cette lance et de respecter les instructions d'utilisation.
- Ne pas toucher la partie métallique à proximité de l'orifice.
- Ne pas utiliser de lances à air près d'objets inflammables.
- Informer le reste de l'atelier que les chutes de vent sont très susceptibles de brûler et peuvent provoquer des accidents dangereux. L'éteindre pendant les pauses ou après l'achèvement.
- Lors du remplacement des bouchons d'air d'un composant ou d'un dispositif, il convient d'éteindre le courant et de laisser refroidir les bouchons d'air à la température ambiante.

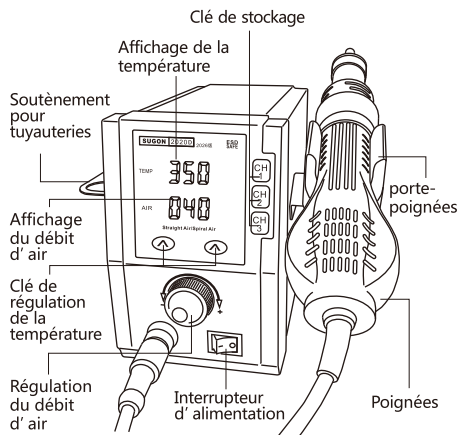
Pour éviter d'endommager les canons à air et préserver la sécurité de l'environnement d'exploitation, il convient de respecter les dispositions suivantes:

- Le produit est utilisé à la tension et à la fréquence nominales. (veuillez faire référence à l'étiquette au verso de la machine)
- L'utilisation de ce produit est strictement interdite en cas d'endommagement, en particulier lorsque le câble d'alimentation est endommagé.
- Le produit utilise une prise à la masse à trois fils qui doit être insérée dans une prise à la masse à trois trous. Ne pas mettre mal la masse en changeant la prise ou en utilisant un adaptateur à trois têtes non mis à la masse. En cas d'allongement des fils, utiliser un câble élec-

trique à trois fils mis à la terre.

- Ne pas modifier la lance sans autorisation.
- Les pièces de rechange sont remplacées par des pièces d'origine.
- Ne pas mouiller le pistolet à air, ne pas l'utiliser et le démonter lorsque la main est mouillée, et ne pas tirer le câble d'alimentation.
- Lors de l'utilisation des lances à air, il ne doit pas y avoir de mouvement involontaire susceptible de blesser le corps ou d'endommager des objets.
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers des appareils électriques; ils doivent donc être utilisés et entreposés dans des lieux où ils ne peuvent pas facilement toucher les enfants ou où ils sont surveillés par un adulte.

Description des fonctions



Affichage des tableaux comparatifs

S - E	Absence ou endommagement du cœur chauffant
SPE	Signal d'alarme
- - -	Mode veille
C - C	État en degrés celsius
F - F	État en degrés fahrenheit

Principaux paramètres du produit**Puissance :** 700W**Alimentation :** CA220V 50Hz/60Hz**Plage de température :** 100°C-500°C-932°F**Débit d'air :** 1 à 160 niveaux**Débit d'air maximal :** 47L/min (max.)**Description de l'installation****A. Raccordement**

⚠ **Note:** lors de la connexion et de la déconnexion de la poignée, il faut toujours éteindre le courant afin de ne pas endommager le circuit de commande

1. Connecter la poignée à la prise de la lance.
2. Tuyaux d'air nécessaires à l'installation (utiliser, dans la mesure du possible, des tuyaux de pulvérisation de grand diamètre).
- 6.3. Place la table de démontage et de soudage et

place la poignée sur le support de la poignée.

4. Connecter correctement l'alimentation électrique.
5. Allumer le commutateur et la fenêtre d'affichage affiche "---", la table de démontage et de soudage étant alors en mode "standby".

B. Réglage de la température et stockage**• Température:**

Fixés directement par une "▲" de touches, on l'indique par l'élévation de température °C, température de la fenêtre de fixer d'affichage des paramètres; Si la touche "▲" est maintenue pendant au moins une seconde, la température de réglage augmente rapidement jusqu'à ce que la touche "▲" soit libérée à la température de réglage souhaitée.

• Refroidissement:

Fixés directement par une "▼" de touches, on l'indique par la chute de température °C, température de la fenêtre de fixer d'affichage des paramètres; Si la touche "▼" est maintenue pendant au moins une seconde, la température de réglage diminue rapidement jusqu'à ce que la touche "▼" soit libérée à la température de réglage souhaitée.

• Stockage:

Une fois la valeur du paramètre réglée, sélectionnez le canal de réglage désiré dans "CH1", "CH2" et "CH3". La longue pression "CH1" conserve les données modifiées sur le canal "CH1". De même, les longues presses "CH2" ou "CH3" conservent les données sur les canaux "CH2" ou "CH3".

• Appel:

Lorsque les données mémorisées doivent être appelées, il suffit d'appuyer sur "CH1" (moins d'une seconde) pour appeler les données mémorisées, de même que sur "CH2" ou "CH3" pour appeler les données mémorisées.

C. utilisation de soutènements pour tuyauteries

La machine est équipée de deux bouchons de cyclone et de trois bouchons de vent rectilignes, qui utilisent des bouchons de vent différents et qui ne fonctionnent pas de la même manière: les bouchons de cyclone sont utilisés pour le démontage et le soudage des éléments fragiles et les bouchons de vent rectilignes pour les éléments qui nécessitent un démontage et un soudage rapides.

1. Mise en place: Placer le bec choisi sur le support du bec, l'orienter vers la sortie de l'air, puis le pousser légèrement vers le bas, s'assurer que le bec est serré avant de pouvoir être utilisé.

2. Démontage: Lorsque le bec est enlevé, déplacer la poignée vers le support du bec, glisser à droite dans le creux de la cartouche, puis pousser légèrement vers le haut et retirer.

D. Conversion de température en degrés celsius et en degrés fahrenheit

En utilisant la touche "▲" et la touche "▼" en même temps, vous pouvez commuter en degrés celsius ou fahrenheit.

"C - C "°C °C

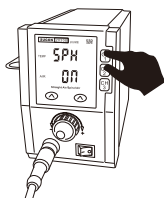
"F - F "degrés fahrenheit °F



E. réglage du sondeur

En appuyant simultanément les touches "CH1" et "CH2" en mode «marche», on peut désactiver ou activer le son de l'alarme.

Position d'affichage de la température position d'affichage du débit d'air "SPH" position d'affichage du débit d'air "On" ou "OFF"



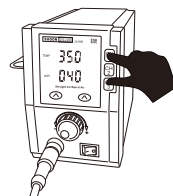
F. température d'étalonnage

Chaque fois que l'élément calorifique est remplacé, la température est recalculée. La machine est étalonnée à la température numérique et la valeur corrigée est donnée par la touche d'entrée, ce qui permet un réglage simple et rapide.

1. De la température de la machine à 3,5 °C, à la stabilité de la température de la sonde tr-01 a placé à vent. Entre 3 et 5mm, lorsque l'appareil de mesure de la température est stabilisé, notez la valeur lue.

2. En même temps, appuyez sur la touche "CH1" et sur la touche "CH3" jusqu'à ce que l'affichage clignote 350 et que la machine entre en mode d'étalonnage thermique.

3. La valeur de la lecture sur l'éprouvette est saisie par la touche de réglage de la température "▲▼". Après l'entrée, appuyez sur "CH2" pour quitter le mode d'étalonnage et, quelques secondes plus tard, la température réelle actuelle est affichée. L'étalonnage est achevé à ce moment.



G. Instructions d'utilisation des tables de démontage et de soudage

1. Il peut y avoir des températures très élevées à la sortie et à la périphérie de la table de démontage et de soudage à air chaud, et il faut veiller à éviter les échauffements.

2. La poignée de chauffage doit être placée sur le support de la poignée et ne doit jamais être placée sur la table de travail ou ailleurs.

3. Gardez la sortie d'air libre et sans obstruction.

4. A achevé ses travaux, poignées de chauffage doit être placé sur la poignée, laisser refroidir la machine automatique à l'état de veille) de 100 °C disjoncteur.

5. La distance entre les tuyères et l'objet au

moment de leur utilisation est au moins de 3 mm, calculée en tuyères.

6. En fonction des exigences du poste de travail, on choisit des bouchons appropriés, dont la température peut varier légèrement selon les bouchons.

H. Générateurs de chaleur de remplacement

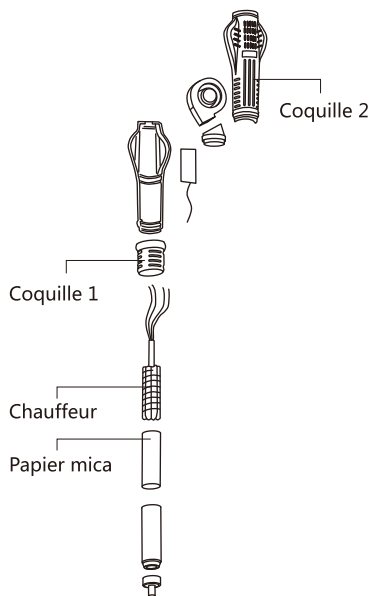
1. Les chauffeurs de remplacement ne peuvent être remplacés qu' après avoir été refroidis à la température ambiante.
2. Sur la figure, lâcher les deux vis de fixation de la poignée.
3. Enrouler la manchette 1 et enlever la manchette 2.
- 4.Évacuer légèrement le ventilateur et retirer les vis de fixation de la plaque de jonction.
5. Renverser la plaque de jonction et détacher les fils de raccordement du générateur de chaleur de la plaque de raccordement en notant leur position de raccordement.
6. Retirer du tube le produit de la chaleur et le papier mica qui l' enveloppe, en veillant à ne pas casser le fil de mise à la terre du tube.
7. Enrouler le nouvel échauffant en papier mica et le placer dans le tube en acier, en veillant à ce que le échauffant soit installé.
8. Les différentes lignes de raccordement des générateurs de chaleur à leur position initiale.
9. Les poignées doivent être montées dans l' ordre inverse de celui auquel elles ont été démontées.

⚠ Note:

1. Lors du remplacement du corps chauffant, veiller à ne pas endommager le fil de mise à la terre sur le tube.
2. Lors du remplacement, veiller à ce que la ligne de raccordement du ventilateur ne soit pas endommagée.

3. La colonne de fixation de la poignée doit être placée dans le trou de fixation du tube en acier lors de la pose de la poignée 1.

Schéma de décomposition de la poignée





Cuando la fuente de alimentación está conectada, la temperatura de la boquilla está en UN estado de alta temperatura.

Dado que el abuso puede causar quemaduras o incendios, siga estrictamente lo siguiente:

- Por favor, evite el uso indebido de esta pistola de aire y siga las instrucciones de operación para hacer los suministros.
- No toque la parte metálica cerca de la punta del viento.
- Nunca utilice una pistola de aire cerca de UN objeto inflamable.
- Informe al resto del taller de que la punta del viento es extremadamente fácil de quemar y puede causar accidentes peligrosos. La alimentación debe apagarse durante el descargo o una vez terminada la construcción.
- Cuando se reemplacen las bocas de aire de los componentes o dispositivos, se apagará la energía y se dejará enfriar a temperatura ambiente.

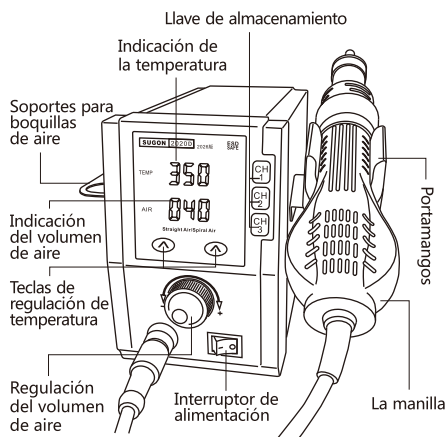
Para evitar daños a las pistolas de aire y mantener el entorno de trabajo seguro, se deben observar los siguientes aspectos:

- El producto utiliza la tensión y frecuencia nominales. (por favor, refiérase a la etiqueta en el reverso de la máquina)
- El uso de este producto está estrictamente prohibido cuando está dañado, especialmente cuando el cable de alimentación está dañado.
- Este producto utiliza UN enchufe de tierra de tres hilos que debe ser insertado en una toma de tierra de tres agujeros. No cambie el enchufe o utilice UN adaptador de tres cabezales que no esté conectado a tierra de manera que quede mal conectado a tierra. Si se necesita UN cable más largo, utilice UN cable de

alimentación de tres hilos conectado a tierra.

- No altere la pistola de aire sin autorización.
- Las piezas de recambio deberán ser originales.
- No moje la pistola de aire, no la use ni la desmonte cuando las manos estén mojadas, ni tire del cable de alimentación.
- Cuando se utilice una pistola de aire, no se debe hacer ningún movimiento imprudente que pueda dañar el cuerpo o dañar objetos.
- Los niños no son conscientes de los peligros de los productos eléctricos, por lo que el producto debe utilizarse y almacenarse en UN lugar que no sea fácilmente accesible para los niños o que esté supervisado por UN adulto.

Descripción de las funciones



Visualización de la tabla de comparación

S-E	Ausencia de núcleos calientes o daños en los núcleos calientes
SPE	Indicador de zumbido
---	Estado de espera
C-C	Estado en grados celsius
F-F	Estado de fahrenheit

Principales parámetros del producto

Potencia: 700W

Alimentación: CA220V 50Hz/60Hz CA110V 50Hz/60Hz

Rango de temperatura: 100°C - 500°C, 112°F - 432°F

Volumen de aire: 1-160niveles

Volumen máximo de aire: 47l/min. (máx.)

Instrucciones de instalación y uso

A. conexione

⚠ Nota: al realizar la conexión y desconexión del mango, asegúrese de desconectar la fuente de alimentación para no dañar la placa de control

1. Conecte el dispositivo de mango a la toma de la pistola de aire.
2. Boquillas de aire necesarias para el dispositivo (utilice boquillas de rociado de gran calibre siempre que sea posible).
3. Coloque la mesa de desmontaje y soldadura y deje el mango en el soporte del mango.

Instrucciones de instalación y uso

4. conecte bien la fuente de alimentación.
5. encienda el interruptor de energía y la ventana de visualización mostrará "---".

B. Ajuste de temperatura y almacenamiento

• Calentamiento:

Directamente por una tecla "▲", se fijó la temperatura 1 °C, la temperatura para mostrar la ventana de parámetros ajustar la temperatura; Si se mantiene pulsada la tecla "▲" y no la coloca por lo menos durante UN segundo, se establece UN rápido aumento de la temperatura hasta que se suelte la tecla "▲" cuando se desea establecer la temperatura.

• Enfriamiento:

Directamente por una tecla "▼", se fijó la temperatura disminuyendo 1 °C, la temperatura para mostrar la ventana de parámetros ajustar la temperatura; Si se mantiene pulsada la tecla "▼" y no la coloca al menos durante UN segundo, la temperatura de ajuste se desconecta rápidamente hasta que se suelte la tecla "▼" cuando se desea ajustar la temperatura.

• Almacenamiento:

Una vez finalizado el ajuste del valor del parámetro, seleccione el canal de configuración deseado en "CH1", "CH2" y "CH3". La pulsación larga "CH1" guarda los datos modificados en el canal "CH1". Del mismo modo, la pulsación larga "CH2" o "CH3" guarda los datos en el canal "CH2" o "CH3".

• Para llamar:

Cuando los datos de memoria necesitan ser recuperados, simplemente pulsa (menos de 1 segundo) "CH1" para recuperar los datos guardados, de la misma manera, pulsa "CH2" o "CH3" para recuperar los datos de memoria.

C. Uso de soportes de boquilla de aire

La máquina está equipada con 2 boquillas de

Instrucciones de instalación y uso

ciclón y 3 boquillas de viento recto. se utilizan diferentes boquillas de viento y el trabajo no es el mismo.

1. Instalación: coloque la boquilla de aire seleccionada en el soporte de la boquilla de aire, apunte a la boquilla de aire, y luego presione suavemente hacia abajo para que la boquilla de aire se mantenga firme antes de que pueda ser utilizada.
2. Desmontaje: cuando se retira la boquilla, se mueve el mango hacia el soporte de la boquilla, se desliza hacia la derecha en la ranura de la tarjeta y se empuja suavemente hacia arriba para sacarla.

D. Conversión de temperatura entre grados celsius y fahrenheit

Manteniendo pulsada la tecla "▲" y la tecla "▼" en el estado de uso, se puede cambiar entre grados celsius o fahrenheit.

Muestra "C - C " grados centígrados °C

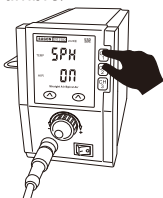
"F - F " grados fahrenheit °F



E. Configuración del timbre

Mantenga pulsada la tecla "CH1" y la tecla "CH2" al mismo tiempo en el estado de encendido para apagar o activar el timbre del timbre.

Posición de visualización de la temperatura
posición de visualización del caudal de aire "SPH"
posición de visualización del caudal de aire "On" o "OFF "



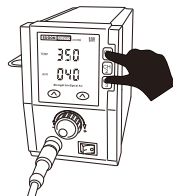
F. Temperatura de calibración

La temperatura se vuelve a calibrar cada vez que se cambia el elemento calentador. La máquina está

Instrucciones de instalación y uso

calibrada a temperatura digital y el valor corregido es la entrada de teclas, por lo que el ajuste es sencillo y rápido.

1. Para máquinas de 350 °C temperatura, temperatura estable, someterán al wenyi el viento de la sonda colocada en el pezón. A una distancia de 3 a 5mm, cuando el medidor de temperatura muestre estabilidad, anote el valor leído.
2. Mantenga pulsada la tecla "CH1" junto con la tecla "CH3" hasta que la pantalla 350 parezca y la máquina entre en el modo de calibración de la temperatura.
3. Presione la tecla de ajuste de temperatura "▲▼" para introducir el valor de lectura del equipo de pruebas. Después de la entrada, pulse "CH2" para salir del modo de calibración y unos segundos más tarde se mostrará la temperatura actual real. Calibración completa en este punto.



G. Instrucciones para el uso de la mesa de desmontaje y soldadura

1. Puede haber temperaturas extremadamente altas en los orificios de salida y alrededor de la mesa de desmontaje y soldadura de aire caliente.
2. El mango de calefacción debe ser colocado en el soporte del mango, nunca en la mesa de trabajo u otro lugar.
3. Por favor, mantenga la salida de aire libre y sin obstrucciones.
4. Se debe poner la calefacción y colocar en el apoyo a una máquina automática para enfriar hasta 100 °C siguientes (en reposo) para el cierre del interruptor eléctrico.
5. La distancia entre la salida de aire y el objeto en el momento de su uso es de al menos 3 mm, calculada en la salida de aire.

Instrucciones de instalación y uso

6. Dependiendo de las necesidades del trabajo, escoja las boquillas de viento adecuadas, las temperaturas pueden variar ligeramente dependiendo de las boquillas de viento.

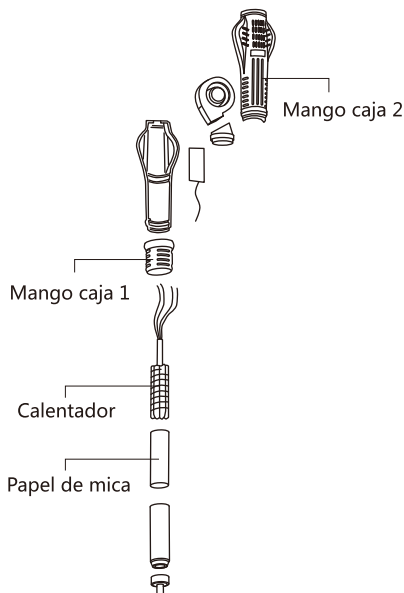
H. Sustitución del calentador

1. Los calentadores de repuesto no se sustituirán hasta que se hayan enfriado a temperatura ambiente.
2. En la figura, suelte los dos tornillos de fijación en el mango.
3. Desenrosque el mango de la caja 1 y retire de nuevo el mango de la caja 2.
4. Retire suavemente el ventilador y retire los tornillos que sujetan la placa de conexión.
5. Invierta la placa de conexión y desconecte los cables de conexión del cuerpo calentador de la placa de conexión, prestando atención a su posición de conexión.
6. Retire el calentador y el papel de mica que envuelve el calentador del tubo de acero, teniendo cuidado de no romper el cable de tierra del tubo de acero.
7. Envuelva el nuevo calentador en papel de mica y colóquelo en el tubo de acero.
8. Conecte las líneas de conexión de los calentadores en su posición original.
9. Colocar el mango en el orden inverso al desmontar.

⚠ Nota:

1. Tenga cuidado de no dañar el cable de tierra en el tubo de acero al cambiar el cuerpo caliente.
2. Tenga cuidado de no dañar el cable de conexión del ventilador al cambiarlo.
3. La columna de fijación en la caja del mango debe estar dentro de los agujeros de fijación del tubo de acero cuando la caja del mango 1 se carga de nuevo.

Diagrama de descomposición del mango





Температура в супе была высокой, когда включился свет.

В свете того, что злоупотребление может привести к ожогам или ожогам, просьба строго соблюдать следующие правила:

- Пожалуйста, избегайте злоупотребления этой ветряной пушкой, которая должна быть использована в соответствии с инструкциями.
- Не трогать металлические части около цуя.
- Не использовать ветряные мельницы рядом с горючими объектами.
- Проинформируйте остальных на станции, что цуй очень легко воспламеняется и может привести к опасной аварии. Электричество должно быть выключено во время перерыва или после его завершения.
- При замене компонента или устройства, энергия должна быть выключена и охлаждена в ветровой суше до комнатной температуры.

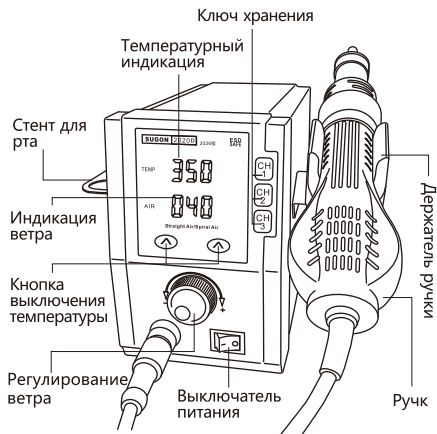
Чтобы избежать повреждения ветряной мельницы и сохранить рабочую среду в безопасности, следует соблюдать следующие правила:

- В данном случае используется номинальное напряжение и частота. Просмотрите этикетку на обороте машины.
- Использование этого продукта строго запрещено при повреждениях, особенно при повреждениях линии электропередач.
- Этот продукт использует тройной заземлитель, который должен быть установлен в тройной заземлительной розетке. Не менять штепсель или использовать незаземлитель с тремя головными адаптерами, чтобы сделать заземление плохим. В случае необходимости удлинения проводов, пожалуйста, используйте заземление третьей линии электропередач.
- Не перемещать ветряные мельницы без

разрешения.

- При замене компонентов следует использовать оригиналы завода.
- Не намочить ветряные мельницы, не использовать и не разбирать их, когда руки мокрые, и не дергать за шнур питания.
- При использовании ветряной пушки не делайте ничего, что может повредить тело или повредить объект.
- Детей знают о безопасности электроприборов, поэтому этот продукт должен использоваться и храниться в местах, где дети не могут получить доступ к нему или когда за ними следят взрослые.

Описание функции



Покажи контрольную таблицу

S - E	Тепловое ядро не повреждено
SPE	Сигнал вызова
- - -	Режим ожидания.
C - C	Состояние по цельсию
F - F	Состояние фаренгейта

Главный параметр продукции

Мощность: 700 Вт

Источник питания: AC220V 50HZ/60HZ AC110V 50HZ/60HZ

Диапазон температур: 100°C-500°C 212°F-932°F

Уровень объема воздуха: 1-160уровней

Максимальный объем воздуха: 47л/мин (МАКС)

Инструкция по монтажу

A. Соединение

Имейте в виду, когда будете делать соединение и разъединять ручку, не забудьте выключить питание, чтобы не повредить панель управления

1. Подключение устройства к розетке ветряной пушки.
2. Для установки необходима ветровая суша (используйте как можно больше спрей большого калибра).
3. Разложите сварочный стол и положите ручку на полку.
- Подключите питание.
5. Включить рубильник и показать окно,

показывающее "--" в то время, когда сварочный отсек готов к работе.

B. Температурная установка и хранение

• Температура:

Нажм прям раз "▲", установов повышен температур 1 °C, температур параметр показыва окн показыва градус выверя; Если нажать на кнопку "▲" хотя бы на секунду, В то же время установите быстрое повышение температуры до тех пор, пока не будет установлена необходимая температура для освобождения "▲" клавиш.

• Успокойся:

Нажм прям раз "▼", установов паден температур 1 °C, температур параметр показыва окн показыва градус выверя; Есл держ "▼" не по крайн мер, секунд, Установ температур быстр пада, пок необходим установ температур не освобод кнопк "▼".

• Память:

После завершения параметрических параметров, необходимо установить канал в "CH1", "CH2", "CH3". Длинное нажмие "CH1", в то время как модифицированные данные сохраняются в канале "CH1". Аналогичн, длин нажм "CH2" ил «CH3» Дан хран в "CH2" ил CH3 "проход.

• Перевод:

Когд нужн вытащ воспоминан Дан, дистанцион прост нажат (меньш 1 секунд) "клуч". Подня сохран Дан, аналогичн нажм "CH2" ил "Ch3". Подня Дан воспоминан.

C. Используется стент для рта СИ

Нативн оснащ 2 циклон ветер рот и 3 прям ветер рот, использ разн ветер рот, работ эффект такж не так, как циклон рот качеств Yi Sun элемент на куск сварк, ветер рот качеств нужн быстр разобра сварк элемент.

- 1. Установк:** Избра ветер рот в рот подпорк на, и направ на chufengkou, и вниз слегк плотн прижм ветер рот к, увер, что посл ветер рот уж дав чтоб.
- 2. Разобра:** Разобра ветер рот, с перетащ ручк по ветер рот стент, вправ в слот а пот вверх слегк туж, вытащ.

D. Изменение температуры по цельсию и фаренгейту

Использован состоян надав "▲" одновремен "▼", переключат градус по цельс ил Фаренгейт градус.

Показыва "C-C" градус по цельс "C" что

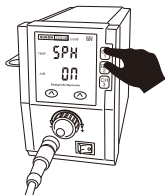
"F-F" по Фаренгейт °F



E. Включаю зуммер

В включ состоян надав "кноч" одновремен "CH2", открыт закрыва ил кноч шум.

Температура показывае положение, показывающее "SPH" количество ветра показывае, что положение показывае включение "On" или выключение "OFF"



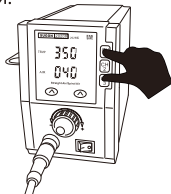
F. Температура:

Когд замен жар элемент, перекалибров температур. Обрат машин принят номер температур калибровк, почин кноч в для телефон введ, прост, быстр.

1. Установ машин температур 350 °C, остава температур стабильн, на weny зонд помещ от ветер цу. 3-5 мм, отметьте числовое значение, когда термометр будет стабилен.

2. Одновременно нажмите на клавиши "CH1" и "CH3", пока не появится 350 мигающих ламп, и машина не войдет в режим температурной калибровки.

3. Нажм температур устанавлива "▲▼" введ измерител чита числов. «ch2» выход введ посл то г, к а к н а ж м калибровк модел, через несколько секунд отображае реальн температур. Калибровка завершена.



G. Инструкция по демонтажу

1. Воздушн разобр сварк ChuFengKou и прилега может быт чрезвычайн высок температур, должн осторожн, остерега ожог.
2. Нагрева ручк должн в ручк на, не должн столешниц ил друг мест.
3. Пожалуйста, держите вентиляцию открытой, без закупорки.
4. Работ, должн помест нагрева ручк на ручк, застав машин минут автоматическ охлажден 100 °C молодеж (тех (в состоян ожидан) может отключа питан выключател.
5. Исполъз межд ChuFengKou и объект расстоян минимальн был 3 мм, ChuFengKou вычислен.
6. Соответств потребн, в ветер цу, разн ветер цу, температур немн разниц.

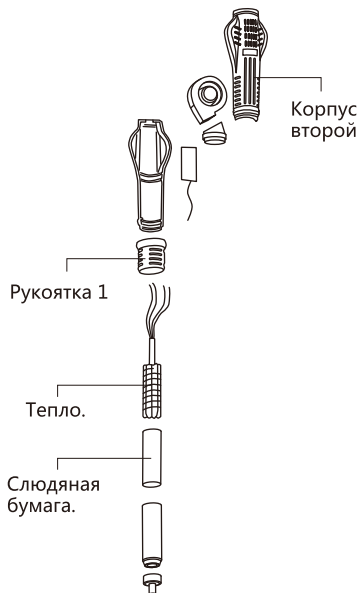
H. Замен socket

1. Замена нагревателя должна быть доступна только в Том случае, если он охлаждается до комнатной температуры.
2. Как видите, отпускаем два винта на рукоятке.
3. Поверни корпус ручки 1 и вытащи вторую.
4. Аккуратно вынимаем вентиляторы и вынимаем винт с фиксированной панели.
5. В свою очередь, отсоедини клемму от распределительной панели, чтобы она могла отсоединять тепло от распределительной панели и следить за ее положением.
6. Извлечение тепла из трубы и слюдяной бумаги, обернутой вокруг нее, и обратите внимание на то, чтобы не сломать заземление на стальной трубе.
7. Заверните новый нагреватель в слюдяной бумагой, вставьте его в стальную трубу и проследите, чтобы нагреватель был установлен.
8. Все соединяющие линии, соединяющие нагреватель в первоначальном положении.
9. Установите ручки в обратном порядке, в обратном порядке, в котором они были разобраны.

△ Примечан:

1. Когд меня socket, осторожн не повред стальн труб заземлен на.
2. Замен когд обраща вниман на вентилятор соединител, не повред.
3. Обратн в притворя ручк панцир 1, на ручк панцир фиксава в течен стальн труб фиксава отверст.

Схема разложения рукоятки



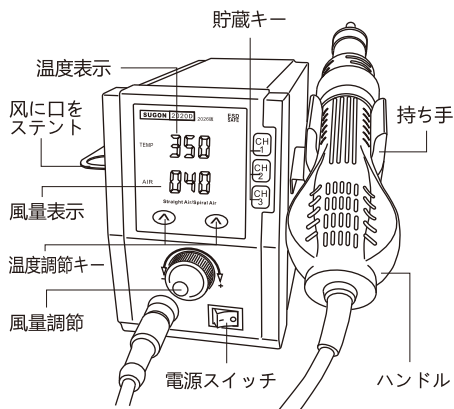
電源投入時、風阻は高温状態だった。

乱用は火傷や火傷の原因となる可能性がありますので、以下の事項を厳守してください。

- 本ウィンドガンの乱用を避け、取り扱い説明に従って用品を使用してください。
- 風阻の近くの金属部分に触れないように。
- 発火しやすい物体の近くでバグパイプを使うのは避けましょう。
- 工場の他の人に、風阻は火傷しやすく、危険な事故を引き起こす可能性がある。休憩時間や完工後は電源を切らなければならない。
- 部品や風阻を交換するときは電源を切り、風阻が室温まで冷却する。

風力銃の損傷を回避し、作業環境の安全を維持するために、次の事項を守るべきである：

- 本品は定格電圧と周波数を使用する。(機器背面のタグを参照)
- 本品の場合、使用は厳禁です。特に電源ケーブルの場合。
- 本製品は三線接地プラグを使用し、三孔接地ソケット内に挿入しなければならない。プラグの変更や未接地三頭アダプタを使用して接地不良にすることはない。電線を長くする場合は、接地した3線の電源線を使用してください。
- 勝手に銃を変えるな。
- 部品を交換する時は、元の工場のオリジナルを採用しなければならない。
- 風銃を濡らすな、手が濡れる時に風銃を使うことも分解することもできない、電源コードを引っ張ることもできない。
- 風銃を使うときは、体を壊したり、物を壊したりしてはいけません。
- 児童は電気製品の危険を知らないため、児童が接触しにくい場所や成人の監督がある場所で使用し、保管する。损坏物体的妄动。



対照表を示す

S-E	無発熱や発熱芯の芯毀損
SPE	ブザーが指示する
---	待機状態
C-C	摂氏度状態
F-F	考案度状態

製品主要パラメータ

電力: 700W

電源: AC220V 50HZ/60HZ AC110V 50HZ/60HZ

温度範囲: 100℃ ~ 500℃ (212°F ~ 932°F)

風量レベル: 1 ~ 160

最大風量: 47L/分 (最大)

A. 接続

△ 注意: 接続時やハンドルの切断時には、制御回路基板が壊れないように電源を切ります

1. ハンドル装置をトレンチソケットに接続する。
2. 必要な風阻 (大口径の噴咀をできるだけ使うこと)。
3. 壊されるアーク溶接台并べて置いて、柄を放置し、取っ手棚。
4. いい電源をつなぐ。
5. 電源スイッチを入れ、表示ウィンドウに「---」を表示する。このとき、溶接台を外して待機状態とする。

B. 温度設定やメモリー

● 昇温:

直接一回「▲」ボタンは、設定温度 1℃上昇、温度設定パラメータ表示の窓口に; 押さえすれば「▲」ボタンを入れない、少なくとも一秒、設定温度は急速に上昇し、釈放必要設定温度時まで「▲」ボタンを押した。

● 冷え込んでいる:

直接一回「▼」ボタンは、設定温度 1℃下がり、温度設定パラメータ表示の窓口に; 押さえれば「▼」ボタンを入れない、少なくとも一秒、設定温度は急速に低下し、釈放必要設定温度時まで「▼」ボタンを押した。

● ストレージ:

パラメータ値に設定を完成した後、「ch1」「ch2」「CH3」で選択かかる通路を設置。長い通り「ch1」は、「改正後のデータ保存 ch1」通路である。然り、長い通り「ch2」や「ch3」は、「ch2」やデータ保存 ch3 通路。

● 呼び出し:

データをとる必要が記憶だけ (1 秒以下) 「ch1」をクリックし、保存データをとるだけで、同じ「ch2」や「ch3」をクリックしてよい記憶の身元のデータ。

C. 風口ステントを使用

局部を搭載した 2 つの突風の口と 3 つの直風風に

口を使用違う口の風で、仕事の効果もないように、口のふた旋風を車の素子のクールアーク溶接、直風口のふたは急速にアーク溶接コールの素子が必要だ。

1. 取り付け：口が選択するの風は風に置いて口をステントに向け出风口、それから下は軽く力は風に口を圧、風は口を圧トフィンカが確定した後、ようやく使用できる。
2. ひっきりなしに、ひっきりなしに風に口をする際、取っ手風口ステント処に移し、右にバックカードスロットそして両端を軽く力を抜いて、抜いてよい。

D. 度転換と考案度の温度

使用状態で押さえながら「▲」ボタンを押すと「▼」ボタンを押すと、いい換度や考案度。

表示「C-C」度℃

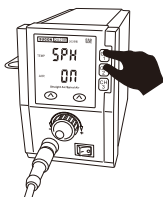
「F-F」考案度°F



E. ブザーの設定

でクランクイン状態で押さえながら「CH1」ボタンを押すと「CH2」ボタン、語句の閉鎖やブザーの音を起用。

温度表示位置表示「sph風量」表示の位置表示「on」や「オフ」の閉鎖を起用



F. 精度の温度は

発熱素子を交換するたびに、温度を校正し直さなければならぬ。この機械はデジタル温度校正方式を採用して、修正値はキー入力で、調整は簡単で、快速です。

1. 機械の設定温度は 350℃、待温度が安定し、測する温気風の座敷には距離を置いて咀、3 ~ 5 mm 地点、待温度によると安定した時、記読んで数値。
2. 表示 350 が点滅するまで「CH1」キーと「CH3」キーを同時に押し、機器は温度校正モードに入る。

3. 温度設定ボタン入力「▲▼」の数値を読む。入力した後、「ch2」脱退精度がモデル別、数秒後によると現在の実際の温度、この精度が済み。

G. 壊さアーク溶接台使用知って

1. 壊さブームアーク溶接台出风口および周辺の可能性の高い温度、慎重にすべき、やけどをしない。
2. 熱取っ手必要は取っ手棚に置いて、カウンターに置いては仕事や他の地方。
3. 出风口を円滑に、渋滞物があつてはならない。
4. 仕事が終わりに、必ず熱を柄は取っ手棚に置いて、機械が自動的に冷却 100℃以下に閉鎖（待機状態）こそ、電源のスイッチ。
5. 使用時出风口物体の間の距離は少なくとも 3 ミリと、出风口で計算する。
6. 仕事の需要によって、選適切な風に咀、違った風に咀、温度がやや差が可能。

H. 発熱体を変える

1. 発熱体の交換は室温まで冷却してから行う。
2. 写真、取っ手の上の二匹の固定ネジを離。
3. を / 取っ手売 1、再は取っ手売 2 を取り出した。
4. 軽くテレマーケティングを移し、この世の固定ネジを取り出した。
5. この世は逆に、この世の上から剥がし発熱体の線に、注意をその位置をつなぐ。
6. パイプの中から取り出して発熱体と包んで発熱体の雲母紙、又折れのパイプに接地線に注意。
7. 雲母を包んでは新発熱体をその挿入パイプで注意の発熱体インストールされなければならない。
8. どおりの位置で接続の発熱体の各ケーブル。
9. 剥がした時の一方の順にいい柄を入れる。

△ 注意：

1. 発熱体を替える時は壊れないように気をつけ、鉄パイプでの接地線。
2. とき注意スクラバーモータのケーブルを変え、壊れない。
3. 回取っ手売を入れる 1 時、取っ手の売に固定柱